|  |  |
| --- | --- |
| UMOWA nr AWM/NCBR/16/2021/TM (WZÓR)  zawarta w dniu ……………………………..  w Białymstoku pomiędzy:  Uniwersytetem Medycznym w Białymstoku, ul. Kilińskiego 1, 15-089 Białystok,  reprezentowanym przez:  Pana Konrada Raczkowskiego - Kanclerza,  zwanym w dalszej części umowy „Zamawiającym”  a ……………………………………………………………………………………………………,  zwanym w dalszej części umowy „Wykonawcą”.  Wykonawca wybrany zgodnie z art. 2 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2019 r., poz. 2019, ze zm.).    **§ 1**  **PRZEDMIOT UMOWY**   1. Zamawiający zamawia, a Wykonawca zobowiązuje się do przygotowania i przeprowadzenia usługi szkoleniowej polegającej na realizacji zajęć w ramach międzynarodowejszkoły letniej w Białymstoku pt. „Dyskurs naukowy i nowoczesne technologie badawcze a sukces naukowy”. 2. Uczestnikami zajęć będą doktoranci międzynarodowych studiów doktoranckich w dziedzinie nauk medycznych i nauk farmaceutycznych Uniwersytetu Medycznego w Białymstoku. 3. W ramach umowy Wykonawca przeprowadzi: godzinny wykład pt.: ……………………… ………………………………………...........; laboratoria/warsztaty pt.: ……………………. ……………………………………………….. Wykonawca weźmie również  udział w prezentacjach Uczestników Międzynarodowych Studiów Doktoranckich i w dyskusji dotyczącej ich wystąpień. 4. Wykłady zostaną przeprowadzone w łącznym wymiarze czasowym 8 godzin dydaktycznych.   Laboratoria/warsztaty zostaną przeprowadzone w wymiarze czasowym 24 godzin dydaktycznych.  Udział w prezentacjach Uczestników Międzynarodowych Studiów Doktoranckich i w dyskusji dotyczącej ich wystąpień – 8 godzin dydaktycznych.  Łączna liczba godzin dydaktycznych w ramach realizacji przedmiotu umowy wynosi: 40 .   1. Zajęcia zostaną przeprowadzone w języku angielskim. 2. Zakres zajęć będzie zgodny ze szczegółowym opisem przedmiotu zamówienia stanowiącym załącznik nr 1 do umowy, w części adekwatnej do tematyki zajęć stanowiących przedmiot niniejszej umowy. 3. Przewidywana liczba uczestników zajęć to 12 doktorantów. Słuchaczami mogą być również inne osoby wyznaczone bądź zaproszone przez Zamawiającego. 4. Wykonawca przygotuje dla każdego uczestnika zajęć komplet materiałów szkoleniowych w formie elektronicznej (np. bibliografia, konspekt zajęć laboratoryjnych, *case studies*, itp.). 5. Zajęcia będą realizowane w ramach projektu pt. „Interdyscyplinarne, międzynarodowe studia doktoranckie w zakresie biologii medycznej i nauk farmaceutycznych na Uniwersytecie Medycznym w Białymstoku”, realizowanego przez Uniwersytet Medyczny w Białymstoku, współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój 2014-2020, nr umowy o dofinansowanie: POWR.03.02.00-00-I051/16 z dnia 04.10.2017. 6. Wszelkie materiały i dokumenty przygotowane przez Wykonawcę będą zawierały niezbędne logotypy wraz z informacją o współfinansowaniu projektu ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego. Wzory wymaganych logotypów i treść informacji zostaną dostarczone przez Zamawiającego niezwłocznie po podpisaniu umowy. 7. Wykonawca zobowiązuje się wykonać umowę z najwyższą starannością, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa i najnowszym stanem wiedzy, a w szczególności odpowiada za jakość i terminowość wykonania umowy. 8. Wykonawca oświadcza, iż z racji swoich kompetencji jest w pełni uprawniony do realizacji zadania, o którym mowa w ust. 1.   **§ 2**  **CENA PRZEDMIOTU  UMOWY**   1. Zgodnie z Ofertą Wykonawcy stanowiącą załącznik nr 2 do niniejszej umowy Zamawiający zapłaci Wykonawcy za realizację całości przedmiotu umowy kwotę:   wartość brutto: ……. zł,  słownie: ………………..…………………….. ………………………………………brutto.   1. Cena jednostkowa za realizację jednej godziny dydaktycznej zajęć wynosi 239 PLN. 2. Kwota określona w ust. 1 zawiera wszystkie koszty związane z realizacją przedmiotu zamówienia, w tym koszty usługi i materiałów szkoleniowych dla wszystkich uczestników kursu oraz dla Zamawiającego, a także należny podatek dochodowy od osób fizycznych, składki na ubezpieczenie społeczne oraz składkę zdrowotną. 3. Zgodnie z przepisami ustawy z dnia 20 lipca 2018 r. Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce cudzoziemiec zatrudniony w uczelni wyższej w Polsce podlega obowiązkowi ubezpieczeń społecznych i ubezpieczenia zdrowotnego na zasadach obowiązujących obywateli polskich.   **§ 3**  **WARUNKI  REALIZACJI**   1. Zajęcia zrealizowane zostaną zgodnie ze szczegółowym opisem przedmiotu zamówienia stanowiącym załącznik nr 1 do niniejszej umowy oraz zgodnie z ofertą Wykonawcy stanowiącą załącznik nr 2 do umowy. 2. Wymiar godzinowy i zakres zajęć będzie zgodny ze szczegółowym opisem przedmiotu zamówienia. 3. Zamawiający zastrzega sobie możliwość zmniejszenia łącznej liczby zrealizowanych godzin. Wykonawcy będzie wówczas przysługiwało wynagrodzenie za faktycznie wykonaną część zamówienia. 4. W celu prawidłowej realizacji przedmiotu umowy Wykonawca jest zobowiązany wykonać przedmiot umowy osobiście. 5. Wykonawca oświadcza, że będzie dyspozycyjny, mobilny oraz gotowy do realizacji przedmiotu umowy zgodnie z terminem i miejscem realizacji określonymi w niniejszej umowie. 6. Wykonawca zobowiązany jest do bieżącej współpracy z Zamawiającym. 7. W sprawach związanych z wykonaniem niniejszej umowy, do kontaktów:   ZAMAWIAJĄCY wyznacza Pana/Panią:…………............................……, tel. .…………………………………………. e-mail:…………………….,  a WYKONAWCA wyznacza Pana/Panią:…………...……,  tel. …………………………..………………  e-mail:……………………  **§ 4**  **TERMIN I MIEJSCE REALIZACJI UMOWY**   1. Umowa obowiązuje od dnia jej zawarcia do dnia 30 września 2021 r. 2. Zajęcia zostaną zrealizowane w w terminie: 28.06-02.07.2021 r. W uzasadnionych sytuacjach szkoła letnia może odbyć się w innym terminie, nie później niż do 30.09.2021 r. 3. Dokładny harmonogram realizacji zajęć określony zostanie przez Wykonawcę w uzgodnieniu z Zamawiającym po podpisaniu umowy, nie później niż 30 dni przed rozpoczęciem realizacji szkoły letniej. 4. Zajęcia mogą rozpocząć się nie wcześniej niż o godzinie 8.00 czasu lokalnego w Białymstoku, i zakończyć nie później niż o godzinie 18.00 czasu lokalnego w Białymstoku. 5. Wykonawca będzie uczestniczyć w szkole letniej i prowadzić zajęcia w formie online z kraju zamieszkania. Miejscem realizacji zajęć będą pomieszczenia Uniwersytetu Medycznego w Białymstoku umożliwiające przeprowadzenie zajęć w formie praktycznej. Zamawiający, na mocy odrębnych ustaleń z Wykonawcą, zapewni sale dydaktyczne, rzutnik multimedialny, flipchart, papier do flipcharta, kolorowe flamastry oraz udostępni laboratoria na potrzeby przeprowadzenia zajęć, zapewni odpowiednią aparaturę, sprzęt, wyposażenie. 6. Odczynniki i drobny sprzęt zużywalny niezbędne do przeprowadzenia zajęć zostaną zapewnione przez Zamawiającego. 7. Nad przebiegiem realizacji międzynarodowej szkoły letniej w Białymstoku czuwać będą: koordynator merytoryczny oraz koordynator administracyjny, który będzie odpowiadać za kwestie logistyczno-organizacyjne związane z przebiegiem szkoły letniej, w tym przygotowanie zaświadczeń o uczestnictwie w szkole letniej. Zamawiający wyznaczy również sześciu pracowników Uniwersytetu Medycznego w Białymstoku, którzy odpowiedzialni będą za współprowadzenie warsztatów, nadzór oraz wsparcie w laboratoriach Uniwersytetu Medycznego w Białymstoku.   **§ 5**  **WARUNKI PŁATNOŚCI**   1. Płatność za realizację przedmiotu umowy odbędzie się na podstawie prawidłowo wystawionego i dostarczonego do siedziby Zamawiającego, tj. ul. Jana Kilińskiego 1,  15-089 Białystok, Polska, rachunku. Rachunek może zostać przesłany w wersji elektronicznej na adres e-mail osoby upoważnionej do reprezentowania Zamawiającego. Wzór rachunku zostanie przesłany przez Zamawiającego pocztą elektroniczną. Rachunek powinien być dostarczony przez Wykonawcę w terminie do 14 dni od dokonania protokolarnego odbioru przedmiotu umowy. 2. Podstawą wystawienia rachunku będzie dokonanie odbioru zrealizowanych w ramach umowy zajęć potwierdzone protokołem zdawczo-odbiorczym podpisanym przez obie Strony bez uwag. Protokół będzie potwierdzał zrealizowanie zaplanowanych zajęć, zgodnie z zakresem wskazanym w szczegółowym opisie przedmiotu zamówienia. 3. Zamawiający dokona płatności rachunku w terminie do 15 dnia następnego miesiąca po miesiącu, w którym złożony został rachunek, na rachunek bankowy Wykonawcy  nr …………………………………………… 4. Płatność uważana będzie za zrealizowaną w dniu, w którym bank obciąży konto Zamawiającego. 5. Wykonawcanie może dokonać cesji wierzytelności wynikającej z niniejszej umowy.   **§ 6.**  **OCHRONA DANYCH OSOBOWYCH**   1. W związku z realizacją przedmiotu umowy Zamawiający upoważnia Wykonawcę do przetwarzania danych osobowych, których administratorem jest Zamawiający, w zakresie i celu niezbędnym do realizacji umowy. 2. Wykonawca zobowiązany jest do przestrzegania powszechnie obowiązujących przepisów o ochronie danych osobowych oraz wewnętrznych aktów prawnych obowiązujących u Zamawiającego dotyczących ochrony danych osobowych. 3. Wykonawca zobowiązany jest do przetwarzania danych osobowych, do których uzyska dostęp w związku z realizacją umowy, wyłącznie do celów związanych z wykonywaniem przedmiotu umowy. 4. Wykonawca zobowiązany jest do zabezpieczenia i zachowania w tajemnicy - zarówno w trakcie trwania umowy, jak i po jej ustaniu - danych osobowych, do których uzyska dostęp w związku z realizacją umowy. 5. Zamawiający ma prawo do kontroli przetwarzania danych osobowych w związku z wykonywaniem niniejszej umowy. 6. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za będące następstwem jego zachowań szkody wyrządzone niezgodnym z umową przetwarzaniem danych osobowych, w szczególności szkody wyrządzone udostępnieniem osobom nieupoważnionym, zabraniem przez osobę nieuprawnioną, oraz zmianą, utratą, uszkodzeniem lub zniszczeniem.   **§ 7**  **KARY UMOWNE**   1. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu kary umowne za:    1. każdorazowe opóźnienie w rozpoczęciu lub skrócenie każdej godziny dydaktycznej zajęć powyżej 15 minut - w wysokości ceny 1 godziny dydaktycznej zajęć za każdy przypadek opóźnienia / skrócenia,    2. odstąpienie od umowy lub rozwiązanie umowy przez którąkolwiek ze stron z przyczyn występujących po stronie Wykonawcy w wysokości 20% wartości umowy brutto. 2. W przypadku stwierdzenia nienależytego wykonania przedmiotu umowy Wykonawca zobowiązany jest do nieodpłatnego usunięcia wad w terminie wyznaczonym przez Zamawiającego, jednak nie później niż do zakończenia realizacji międzynarodowej szkoły letniej w Białymstoku. 3. W przypadku nieusunięcia wad w wyznaczonym terminie wypłata wynagrodzenia nie zostanie zrealizowana. 4. Zapłata kar umownych nie wyłącza odpowiedzialności odszkodowawczej (uzupełniającej) Wykonawcy wobec Zamawiającego, na zasadach określonych w Kodeksie Cywilnym. 5. Za nienależyte wykonanie przedmiotu umowy Zamawiający zastrzega sobie prawo dochodzenia odszkodowania na zasadach ogólnych prawa cywilnego niezależnie od kar umownych. 6. Wykonawca wyraża zgodę na potrącenie należnych kar umownych z przysługującego mu wynagrodzenia.   **§ 8**  **ROZSTRZYGANIE SPORÓW**  Wszelkie spory wynikające z niniejszej umowy rozstrzygane będą w pierwszej kolejności polubownie. W przypadku braku możliwości polubownego rozstrzygnięcia sporów, będą one rozstrzygane przez sąd właściwy dla siedziby Zamawiającego. Umowa podlega prawu polskiemu.  **§ 9**  Dotyczy osób fizycznych, będących stroną umowy   1. Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Uniwersytet Medyczny w Białymstoku z siedzibą w Białymstoku, ul. Kilińskiego 1, 15-089 Białystok, reprezentowany przez Rektora, 2. Kontakt do Inspektora Ochrony Danych w Uniwersytecie Medycznym w Białymstoku, email: [iod@umb.edu.pl](mailto:iod@umb.edu.pl), 3. Dane osobowe przetwarzane będą w celu realizacji umowy na podstawie Art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r., 4. Dane osobowe będą ujawnione wyłącznie osobom upoważnionym przez Administratora Danych, 5. Pani/Pana dane osobowe mogą być ujawnione innym podmiotom na podstawie umowy powierzenia oraz podmiotom uprawnionym na podstawie przepisów prawa, 6. Dane osobowe przechowywane będą przez okres 5 lat od momentu zakończenia umowy, 7. Posiada Pani/Pan prawo dostępu do swoich danych, prawo do ich sprostowania, prawo do przenoszenia danych, 8. Posiada Pani/Pan prawo do usunięcia danych, prawo do ograniczenia przetwarzania, prawo do sprzeciwu, gdy uzasadnione jest, że zachodzą okoliczności wskazane w art. 17, 18 i 21 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r., 9. Ma Pani/Pan prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzasadnione jest, że dane osobowe przetwarzane są przez Administratora Danych niezgodnie z ogólnym rozporządzeniem o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r., 10. Podanie danych osobowych jest niezbędne do realizacji umowy.   **§ 10**  **POSTANOWIENIA KOŃCOWE**   1. Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności. Zamawiający dopuszcza dokonanie zmian umowy w szczególności w razie:    1. gdy istnieje konieczność przesunięcia terminu wykonania umowy z przyczyn leżących po stronie Zamawiającego;    2. zaistnienia zmian powszechnie obowiązujących przepisów prawa w zakresie mającym wpływ na realizację umowy, wymaga to jednak zgody obu Stron umowy;    3. gdy konieczność zmiany wynika z okoliczności, których nie dało się przewidzieć w dacie zawarcia umowy, a zmiana jest korzystna dla Zamawiającego. 2. Jednocześnie Strony oświadczają, że nie będą dokonywać zmiany postanowień zawartej umowy oraz wprowadzać nowych postanowień do umowy niekorzystnych dla Zamawiającego. 3. W przypadku wystąpienia przeszkody w realizacji umowy spowodowanej w szczególności działaniem siły wyższej Wykonawca niezwłocznie zawiadomi Zamawiającego o zaistniałej przeszkodzie i Strony uzgodnią tryb dalszego postępowania i ewentualnie nowe warunki realizacji przedmiotu umowy. 4. Strony są zwolnione z odpowiedzialności za niewypełnienie swoich zobowiązań wynikających z Umowy z powodu działania siły wyższej. 5. Przez siłę wyższą Strony rozumieją zdarzenie bądź połączenie zdarzeń niezależnych od Stron umowy, które uniemożliwiają lub poważnie utrudniają wykonywanie ich zobowiązań wynikających z Umowy, których Strony nie mogły przewidzieć oraz którym nie mogły zapobiec, a także ich przezwyciężyć poprzez działanie z należytą starannością. 6. Strona może powołać się na zaistnienie siły wyższej tylko wtedy, gdy niezwłocznie, ale nie później niż w terminie 14 dni, poinformuje pisemnie drugą Stronę o zaistnieniu siły wyższej (wraz z opisem sytuacji lub zdarzenia), spodziewanym czasie trwania siły wyższej oraz szacowanych skutkach wystąpienia siły wyższej. 7. Strony zobowiązane są podjąć niezbędne środki w celu ograniczenia szkód spowodowanych działaniem siły wyższej oraz dołożyć wszelkich starań w celu jak najszybszego wznowienia realizacji Umowy. 8. Wykonawca zobowiązuje się do zachowania tajemnicy dotyczącej wszelkich informacji pozyskanych w związku z wykonaniem postanowień niniejszej umowy, dotyczących tajemnic prawnie chronionych. 9. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego. 10. Wszystkie zmiany dotyczące ustaleń zawartych w niniejszej umowie wymagają każdorazowo formy pisemnej w postaci aneksu pod rygorem nieważności, za wyjątkiem sytuacji określonych w niniejszej umowie. 11. Integralną częścią niniejszej umowy są następujące załączniki: 12. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia – załącznik nr 1; 13. Oferta Wykonawcy – załącznik nr 2; 14. Umowa sporządzona została w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla Zamawiającego i dla Wykonawcy.     Zamawiający:  …………………………..…………………….  /data, podpis i pieczątka/  Wykonawca:  …………………………..……………………  /data, podpis i pieczątka/  **Załączniki:**  Załącznik nr 1: Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia  Załącznik nr 2: Oferta Wykonawcy; | CONTRACT no. AWM/NCBR/16/2021/TM (TEMPLATE)  concluded on ………………………………….. in Bialystok by and between:  Medical University of Bialystok, ul. Kilińskiego 1, 15-089 Bialystok,  represented by:  Mr. Konrad Raczkowski - the Chancellor,  hereinafter referred to as "the Contracting Authority"  and ……………………………………………………………………………………………………,  hereinafter referred to as the "Contractor".  The contractor selected in accordance with art. 2 section 1 point 1 of the Act of 11.09.2019 Public Procurement Law (Journal of Laws of 2019, item 2019 as amended).  **§ 1**  **SUBJECT MATTER OF THE CONTRACT**   1. The Contracting Authority orders, and the Contractor undertakes to prepare and carry out a training service consisting in conducting classes at the international summer school in Bialystok entitled "The role of scientific discourse and modern research technologies in achieving successful scientific results". 2. The participants of the classes shall be international doctoral students in the field of medical and pharmaceutical sciences of the Medical University of Bialystok. 3. Within the framework of the contract, the Contractor shall conduct:  hourly lecture entitled: ………………… …………………………………………….; laboratory classes / workshops entitled: ……………………………………………… The Contractor shall participate in the presentations of the Students of the International Doctoral Studies and in discussions concerning their presentations. 4. The lectures will be conducted in total time of 8 teaching hours.   The laboratory classes/workshops will be conducted over 24 teaching hours.  Participation in the presentations of the Students of the International Doctoral Studies and in discussions concerning their presentations – 8 teaching hours  The total number of teaching hours as part of the implementation of the subject matter  of the contract is: 40.   1. The classes will be conducted in English. 2. The scope of the classes shall be  in accordance with the detailed description of the subject matter of the procurement,  constituting Appendix 1 to the contract, in the part appropriate to the subject of the  classes constituting the subject matter of this contract. 3. The expected number of participants is 12 PhD students. The audience may also be other persons designated or invited by the Contracting Authority. 4. The Contractor shall prepare a set of training materials in an electronic form for each participant (e.g. a reference list, a course plan of laboratory classes, *case studies*, etc.). 5. The classes will be implemented as part of the project entitled "Interdisciplinary, international doctoral studies in medical  biology and pharmaceutical sciences at  the Medical University of Bialystok", implemented by the Medical University  of Bialystok, co-financed by the European  Social Fund under the Knowledge Education Development Operational Programme  2014-2020, no. of the co-financing agreement: POWR.03.02.00-00-I051/16 dated 04.10.2017. 6. Any and all materials and documents prepared by the Contractor shall contain  the necessary logotypes together with information about the project being co-financed from the European Social Fund. The templates of the required logos and the content of information will be provided by the Contracting Authority immediately after signing the contract. 7. The Contractor undertakes to perform the contract with utmost care, in accordance  with applicable laws and the latest state  of knowledge, and in particular, it is responsible for the quality and timeliness of the execution of the contract. 8. The Contractor declares that due to its competence it is fully entitled to perform the task referred to in para.1.   **§ 2**  **THE PRICE OF THE SUBJECT MATTER OF THE CONTRACT**   1. In accordance with the Contractor's Bid constituting Appendix no. 2 to this contract, the Contracting Authority shall pay to the Contractor the following amount for the execution of the entire subject matter of the contract:   gross value: PLN ……………,  say: PLN …………………………………….. ……………………………………….. gross.   1. The unit price for one teaching hour is PLN 239. 2. The amount specified in para.1 shall include all costs related to the execution of the subject matter of the contract, including the costs of the service and the training materials for all course participants and for the Contracting Authority, as well as due personal income tax, social security contributions and health contribution. 3. In accordance with the provisions of the Act of 20 July 2018 Law on Higher Education and Science, a foreigner employed in a higher education institution in Poland is subject to the obligation of having a social security and health insurance in accordance with the rules applicable to Polish citizens.   **§ 3**  **TERMS AND CONDITIONS OF IMPLEMENTATION**   1. The classes shall be carried out in accordance with the detailed description of the subject matter of the procurement constituting Appendix 1 to this Contract and in accordance with the Contractor's offer constituting Appendix 2 to this Contract. 2. The number of hours and scope of the classes will be consistent with the detailed description of the subject matter of the procurement. 3. The Contracting Authority reserves the right to reduce the total number of completed hours. The Contractor will then be entitled to remuneration for the actually executed part of the procurement. 4. In order to properly perform the subject matter of the contract, the Contractor is obliged to perform the subject matter of the contract personally. 5. The Contractor declares that he will be available, mobile and ready to perform the subject matter of the contract according to the date and place of performance specified in this contract. 6. The Contractor is obliged to cooperate with the Contracting Authority on an ongoing basis. 7. For matters relating to the implementation of this Contract, the contact persons are:   THE CONTRACTING AUTHORITY appoints Mr/Mrs:........................................., telephone number.........................e-mail address:..............................  THE CONTRACTOR appoints Mr/Mrs:................................. telephone number........................................., e-mail address: ....................  **§ 4**  **DATE AND PLACE OF THE IMPLEMENTATION OF THE CONTRACT**   1. The Contract shall apply from the date of its conclusion until 30 September 2021. 2. The classes will be conducted in the period between 28 June – 02 July 2021. In justified cases, the summer school may be held at a different date, no later than 30.09.2021. 3. The exact schedule of classes will be determined by the Contractor in agreement with the Contracting Authority after signing the contract, no later than 30 days before the start of implementation of the summer school. 4. Classes may begin no earlier than 8.00 AM Bialystok local time and end no later than 6.00 PM Bialystok local time. 5. The Contractor shall participate in the summer school and conduct online classes from their home country. The venue for the classes will be the premises of Medical University of Bialystok, which enable the classes to be conducted in a practical format. The Contracting Authority, under separate arrangements with the Contractor, will provide classrooms, multimedia projector, flipchart, flipchart paper, coloured markers, and will make laboratories available and will provide appropriate apparatus, equipment and fittings for the sake of the execution of the classes. 6. Reagents and small consumables necessary to carry out the classes will be provided by the Contracting Authority. 7. The following persons will be responsible for the implementation of the international summer school in Bialystok: the content coordinator and the administrative coordinator, who will be responsible for logistical and organizational issues related to the implementation of the summer school, including the preparation of certificates of participation in the summer school. The Contracting Authority will also appoint six employees of the Medical University of Bialystok who will be responsible for co-leading workshops, supervision and support in the laboratories of the Medical University of Bialystok.   **§ 5**  **TERMS OF PAYMENT**   1. Payment for the execution of the subject matter of the contract will be made on the basis of a properly issued bill, delivered to the Contracting Authority's registered office, i.e. ul. Jana Kilińskiego 1, 15-089 Bialystok, Poland. The bill may be sent in electronic form to the e-mail address of a person authorised to represent the Contracting Authority. A template of the bill will be sent by the Contracting Authority via e-mail. The bill should be delivered by the Contractor within 14 days from the acceptance of the subject matter of the contract by means of a protocol. 2. The basis for issuing the bill shall be the acceptance of the classes performed under the contract, confirmed by an acceptance protocol signed by both Parties without any comments. The protocol will confirm that the planned activities have been carried out in accordance with the scope indicated in the detailed description of the subject matter of the procurement. 3. The Contracting Authority shall pay the bill within the deadline of the 15th day of the month following the month in which the bill was submitted, to the Contractor's bank account no. ...................................................... 4. The payment shall be deemed to have been made on the day on which the bank debits the Contracting Authority's account. 5. The Contractormay not assign a claim arising from this contract.   **§ 6.**  **PERSONAL DATA PROTECTION**   1. In connection with the performance of the subject of the Contract, the Contracting Authority authorizes the Contractor to process personal data, the controller of which is the Contracting Authority, to the extent and for the purpose necessary to perform the contract. 2. The Contractor is obliged to comply with the generally applicable provisions on the protection of personal data and internal legal acts in force at the Contracting Authority regarding the protection of personal data. 3. The Contractor is obliged to process personal data to which they will gain access in connection with the performance of the contract, only for purposes related to the performance of the subject of the contract. 4. The Contractor is obliged to secure and keep in secret - both during the term of the contract and after its termination - the personal data to which they will gain access in connection with the performance of the contract. 5. The Contracting Authority has the right to control the processing of personal data in connection with the performance of this contract. 6. The Contractor bears full responsibility for damages resulting from their behavior, caused by the processing of personal data inconsistent with the contract, in particular damages caused by disclosure to unauthorized persons, being taken by an unauthorized person, as well as change, loss, damage or destruction.   **§ 7**  **LIQUIDATED DAMAGES**   1. The Contractor shall pay the Contracting Authority liquidated damages for:    1. each delay in the commencement of or a reduction of each teaching hour of over 15 minutes - at the price of 1 teaching hour for each case of delay / reduction,    2. withdrawal from the contract or termination of the contract by either party for reasons attributable to the Contractor amounting to 20% of the gross value of the contract. 2. If it is found that the subject of the subject matter of contract has been improperly performed, the Contractor is obliged to remove the defects free of charge within the deadline set by the Contracting Authority, but not later than the end of the international summer school in Bialystok. 3. If the defects are not remedied within the indicated period, the payment of remuneration will not be made. 4. Payment of liquidated damages shall not exclude the Contractor's liability for damages (additional) towards the Contracting Authority, according to the rules specified in the Polish Civil Code. 5. For improper performance of the subject matter of the contract, the Contracting Authority reserves the right to claim damages on general principles of civil law, regardless of liquidated damages. 6. The Contractor agrees to the deduction of due liquidated damages from his remuneration.   **§ 8**  **DISPUTE RESOLUTION**  Any and all disputes arising from this contract shall be settled amicably in the first instance. In the event that no amicable settlement of disputes is possible, they will be resolved by the court having jurisdiction over the Contracting Authority's seat. The contract is governed by Polish law.  **§ 9**  Applies to natural persons who are party to the contract   1. The controller of your personal data is the Medical University of Bialystok with its seat in Białystok, ul. Kilińskiego 1, 15-089 Białystok, represented by the Rector, 2. Contact to the Data Protection Inspector at the Medical University of Bialystok, email: [iod@umb.edu.pl](mailto:iod@umb.edu.pl), 3. Personal data will be processed in order to perform the contract pursuant to Art. 6, section 1, (b) of The General Data Protection Regulation of 27 April 2016, 4. Personal data will be disclosed only to persons authorized by the Data Controller, 5. Your personal data may be disclosed to other entities on the basis of an entrustment agreement and entities authorized by law, 6. Personal data will be stored for a period of 5 years from the end of the contract, 7. You have the right to access your data, the right to rectify it, the right to transfer data, 8. You have the right to delete data, the right to restrict processing of data, the right to object to processing of data, if it is justified that there are circumstances specified in art. 17, 18, and 21 of the General Data Protection Regulation of 27 April 2016, 9. You have the right to lodge a complaint with the President of the Personal Data Protection Office when it is justified that personal data is processed by the Data Controller not in accordance with the General Data Protection Regulation of 27 April 2016, 10. Providing personal data is necessary to perform the contract.   **§ 10**  **FINAL PROVISIONS**   1. Any changes to this contract shall be made in writing under pain of nullity. In addition, the Contracting Authority allows changes to the contract, in particular in the event of: 2. when there is a need to change the date of implementation of the contract for reasons attributable to the Contracting Authority; 3. when occur changes in generally applicable legal provisions affecting the implementation of the contract , however, this requires the consent of both Parties to the contract; 4. when the need for change results from circumstances that could not be foreseen at the date of conclusion of the contract, and the change is beneficial for the Contracting Authority. 5. At the same time, the Parties declare that they will not change the provisions of the concluded contract and introduce new provisions to the contract unfavourable to the Contracting Authority. 6. In the event of an obstacle in the performance of the contract caused in particular by force majeure, the Contractor shall immediately notify the Contracting Authority of the obstacle and the Parties shall agree on the mode of further proceedings and, if necessary, new conditions for the performance of the subject matter of the contract. 7. The parties are released from liability for failure to fulfil their obligations under the Contract due to force majeure. 8. By force majeure the Parties shall mean an event or combination of events beyond the control of the Parties to the Contract which prevents or seriously impedes the performance of their obligations under the Contract, which the Parties could not have foreseen and which they could not have prevented, as well as overcome by acting with due diligence. 9. A Party may invoke the occurrence of force majeure only if it immediately, but not later than within 14 days, informs the other Party in writing about the occurrence of the force majeure (together with a description of the situation or event), the expected duration of the force majeure and the estimated consequences of the force majeure. 10. The Parties shall take the necessary measures to limit the damage caused by force majeure and make every effort to resume the execution of the Contract as soon as possible. 11. The Contractor undertakes to keep confidential all information obtained in connection with the performance of the provisions of this Contract concerning legally protected secrets. 12. In matters not regulated by this contract, the provisions of the Polish Civil Code shall apply. 13. Any and all changes to the arrangements contained in this contract must always be made in writing in the form of an appendix, otherwise being null and void, except for the situations specified in this contract. 14. The following Appendices constitute an integral part of this Contract: 15. Detailed description of the subject matter of the procurement - Appendix 1. 16. Contractor's bid- Appendix 2; 17. The contract has been drawn up in two identical copies, one for the Contracting Authority and one for the Contractor.         The Contracting Authority:  …………………………..…………………….  /date, signature and stamp/  The Contractor:  …………………………..…………………….  /date, signature and stamp/  **Appendices:**  Appendix 1: Detailed description of the subject of the matter of the procurement  Appendix 2: Contractor's bid; |